

双语融合视域下高校思政课教学新路径探索

吴昊¹ 周玲彬^{2*}

1. 梧州学院马克思主义学院, 广西 梧州 543000

2. 澳门科技大学酒店与旅游管理学院, 澳门 999078

摘要: 双语融合视域下探索高校思政教学将有助于“讲好中国故事、传播好中国声音, 展现可信、可爱、可敬的中国形象”, 提升国家文化软实力和中华文化影响力。应从构建高校思政课教学新模式、编译高校双语思政课教材参考用书、健全高校双语思政课教师队伍能力提升机制、落实与健全高校双语思政课教学评价路径和机制等方面积极探索双语融合视域下高校思政课教学新路径, 让世界了解一个真实的中国。

关键词: 双语融合; 双语思政课教学; 双语思政课教师

0 引言

“实施科教兴国战略, 强化现代化建设人才支撑”, 我们要“讲好中国故事、传播好中国声音, 展现可信、可爱、可敬的中国形象”, 而增强语言传播能力是题中应有之意。高校思政课应该在实践中不断尝试, 努力培养具备沟通能力、人文素养、中国情怀、国际视野的马克思主义理论双语型人才。

1 双语融合: 构建高校思政课教学新模式

双语思政课教学是指思政课教师运用汉语和英语开展思政课教学, 把理论知识讲授、价值观引领和双语应用能力的培养有机结合起来, 以培养更多中华文化传播者为教学目标的教学模式。双语思政课教学模式主要分为渗透式教学、穿插式教学和全英式教学等三种类型。

1.1 渗透式: 双语思政课教学初级阶段

“渗透式双语思政课教学模式”把高校思政课教学内容中的基本概念和核心短语通过中英文进行对照, 便于学生学习和掌握。这种教学模式与传统思政课教学模式相差不大, 主要适用于英语水平一般的思政教师, 授课仍以汉语为主, 便于基础偏薄弱的学生掌握。伴随师生英语水平的提高, 可以运用渗透式双语思政课教学模式。

渗透式双语思政课教学模式难度系数相对偏小, 对大学生的英语要求不高。一般而言, 大学生只要掌握初高中阶段英语正确发音、基本语法以及5500个左右单词, 再加上及时完成课堂预习任务, 学生基本可以听懂双语思政老师授课, 但诸如二本院校英语基础较差非英语专业学生要克服畏难懒惰情绪, 努力掌握基础阶段的英语语法和单词, 提前完成课前预习双语材料的任务。同时, 也要求双语思政课教师更注重学生的英文基础学习, 要通过渐进式的教学方式安排教学内容, 根据渗透式双语思政教学的受众群体分阶段、分层次、有重点的实施和推进双语思政教学, 有针对性地开展双语思政教学。

1.2 穿插式: 双语思政课教学中级阶段

“穿插式双语思政教学”在渗透式双语思政教学模式基础上逐渐增加英语使用量的双语思政教学模式。首先, 突出双语思政教学重点、难点。穿插式双语思政教学模式要尽量用英语表达重要的知识点, 尤其是标题、经典短语、句子或段落, 分重点、分层次开展教学, 将教学重点内容进行标注。其次, 要综合考虑高校双语思政教师的英语专业水平和不同学生在英语掌握能力方面的差异性。穿插式双语思政教学模式对双语思政教师和大学生的英语听说读写译的要求更高。就双语思政教师而言, 要求双语思政教师须具备良好的专业英语水平; 对于大学生而言, 这种模式更适用于本科院校属于外国语学院或英语水平较高的专业大学生, 这要求基础欠佳的大学生要尽快适应双语教学, 抓紧掌握双语教学的重点词汇、重点内容, 有问题及时与教师展开交流。最后, 在教学方式上, 开展穿插式双语思政教学必须要在“中英文交叉、英文解读重点”的教学基础上, 巧妙利用新媒体技术, 借助多媒体课件与课堂板书相互配合、交叉使用的优势, 合理且灵活地安排双语思政教学内容和形式设计。

1.3 全英式: 双语思政课教学高级阶段

“全英式双语思政教学模式”就是师生通过课堂全英文式授课、学习和考核的一种双语思政教学模式。全英文式双语教学模式难度系数更大, 在诸如北京外国语大学、四川外国语大学等英语专业性非常强的大学试点更加合适, 如四川外国语大学的“1332嵌入式融合型模式”, 上海外国语大学开设的“复合型专业教学模式”, 采用“专业+全英”方式授课等, 均取得了很好的教学效果。

因为全英式双语思政教学对教师和学生的英语水平要求都高, 因此, 在高校双语思政教学实施起来较为困难。想要在全英式双语思政教学运行过程中实现“教师、学生、教材”三者的动态统一, 就必须摆脱传统的思政教学授课方式, 要提前把编译好的双语讲义或有关课程教学的双语教学用书发给学生, 同时要额外布置学生预习双

语教学内容,让学生在预习过程中独立思考、自主解决双语教学用书或双语讲义中音形义等生词难关。此外,双语思政课教师作为教学主体,除了给学生布置课前预习内容外,自身也应该在授课前做好充足的双专业教学准备,更好地实现教学目标、提高双语思政教学效率。

2 守正创新: 编译高校双语思政课教材参考用书

根据中宣部组织的多语种版本“三进”试点工作指导方针,在高校双语思政教材参考用书编译要把握“守正”与“创新”。

2.1 守正: 以“马工程教材”为编译蓝本

双语思政课教材在课程教学结构优化中占据重要地位。双语思政课教材参考用书作为教材建设的重要支撑材料,应守正新时代教育部马工程重点教材建设,积极探索双语思政课讲义或双语思政参考用书编写编译的方式方法。同时,双语思政课教学既可以采取中英文双语编译方式,也可以采用中英文对照讲义或参考用书方式,此外还应组织编写编译诸如思政课程的双语名词术语、词典、名言警句、经典文章等辅助资料或选编英文原版哲学、经济学、伦理学等教材,作为学生的辅导读本。

2.2 创新: 教学点的先行先试和教学内容的与时俱进

双语思政课教材参考用书的编写应遵循“先行先试、寓教于趣”的策略。其一必须组建双语思政课教师队伍编纂可行性讲义,通过定点灌输的方式先在外国语学院或外语水平较高的院系进行双语思政教学实践,逐步打开试点和总结经验,不断完善双语思政讲义或参考用书内容。其二坚持难易适度、教育性和趣味性原则。双语思政教学要因地制宜、因时制宜,在紧密结合授课内容基础上灵活调整参考书的编撰教学方针,选用充满教育性、趣味性、生活性的英文材料,如英文故事、英文歌曲、英文动画等,同时,添加可自由发挥、中英结合的课外实践活动屋为辅,在知识渗透中激发学生学习兴趣,提高教师教学效果。

3 固本强能: 健全高校双语思政课教师队伍能力提升机制

“办好思想政治理论课关键在教师,关键在发挥教师的积极性、主动性、创造性。”应“实施教师能力提升工程”,固本强能,将强化双语思政课教师的综合素质能力作为实现教师队伍突破性发展的关键因素。

3.1 关口前移: 健全高校双语思政课教师的准入机制

《关于深化新时代学校思想政治理论课改革创新的若干意见》规定:“建设一支政治强、情怀深、思维新、视野广、自律严、人格正的思想政治理论课教师队伍的目标和措施。”双语思政课教学难度大,对双语思政课教师提出了比思政课教师更高的要求。因此,须健全高校双语思政课教师的准入机制:首先,必须具备思政课教师

的基本素质,“政治立场要明确,不能含糊不清,要坚持党的领导”。其次,具备扎实的中英文专业基础,具备双语思政课授课能力。在英语语言方面,双语思政课教师必须具备熟练的听说读写译的能力,通过国家英语六级,获得口译三级证书。再次,具备扎实的马克思主义理论基础。双语思政课教师必须具有经典的著作功底,通晓党史、新中国史、改革开放史、社会主义发展史、中华民族发展史以及前沿理论研究,基本的衡量标准是获得所授课专业的博士学位。最后,全面推行聘用制度和岗位管理制度。按照“按需设岗、竞聘上岗、按岗聘用、合同管理”的原则,进一步完善双语思政课教师管理、准入和退出机制。

3.2 多能互补: 构建高校双语思政课教师的培养机制

双语思政课教师能力包括语言能力、教学能力和知识能力,这三种能力之间相互配合、相互协调,相互统一于高质量思政课教学提升中。就语言能力而言,双语表达能力是双语思政课老师通过英汉两种语言文字交替转换进行教学、解读马克思主义理论尤其是习近平新时代中国特色社会主义思想、引导学生与之交流互动的能力。这要求双语思政课教师既要充分掌握中国文化内涵,也要足够了解英美文化背景知识,并能灵活运用英式思维理解英文文献来进行语言表达和交流,以达到精准教授知识、传达思想、教导学生的目的。就教学能力而言,双语思政课教师必须具备以下几种双语教学本领:一是确定双语思政课教学目标的本领;二是恰当选择外文文献、确定双语思政课教学内容并选择最优教学方法的本领;三是运用各种双语思政课教学方法进行教学设计本领。就知识能力而言,高校双语思政课教师的知识能力包括学科知识更新能力和专业外语文献研读能力:一方面要关心学科前沿知识、学会巧妙的将最新时政运用于双语思政课堂教学,以学生的生活世界为教学场域,“找准理论传播与生活世界感性经验的契合点,以解决他们普遍关心的不同层面、不同程度、不同诉求的现实问题为着力点”,引导他们对马克思主义理论真学、真信、真用;另一方面要经常留意专业以及非专业外语文献,思考能否将其作为教学素材,并提炼出文献中的思政理论知识,灵活应用于双语思政课堂教学。“人才是第一资源”,应构建高校双语思政课教师的培养机制,在课程资源共享、教学经验交流、教学方法借鉴等方面加强培训力度,依托各类教研平台定期开展线上线下集体备课、双语思政课教学竞赛等高质量研修活动,引领双语思政课教师实现高位专业成长。

3.3 兼顾利益: 健全高校双语思政课教师激励机制

正如马克思所说:“思想一旦离开利益就一定会使自己出丑。”保障双语思政课教师合法权益,同时辅以适当的激励,将有效增强立德树人的意识。双语思政课教师的教学任务极其繁重,需要单独开设双语教学环节,因此除去享有与其他学科教师同等待遇外,学校还应该制定相关教学激励奖励制度,对双语教学的课酬进行补贴,

制定工作量置换标准,在岗位晋升、职称评聘及评奖评优方面,同等条件下向双语思政课教师倾斜,提供访学、进修等深度培养方式等。目前,很多开设双语教学的学校都对双语教学课酬进行了激励制度设置,如福建农业大学的1.5—3倍课酬、温州医科大学的2倍课酬等。开展双语课程的高校可以根据本地区的教育财政政策和学校的实际情况,因地制宜地开展激励奖励制度建设,从而激发双语教师教学活力、促进双语教学改革探索、大幅度提升双语教学质量。此外,地方政府和主管单位还应该积极鼓励更多的高校开展双语思政课教学工作,培育更多双语思政教师人才,使双语思政教学逐渐成为高校思政课改革创新工作的特色亮点。

4 破立并举:落实与健全高校双语思政课教学评价路径和机制

一套健全完备的考核评价机制对高校开展双语思政课教学起着风向标、指挥棒的作用,各高校应结合实际情况摸索适合自身双语思政课教学的评价路径,构建多主体参与的“评价—反思—改进”评价机制,将立德树人的价值导向落实到评价之维。

4.1 螺旋上升:建立“评价—反思—改进”评价路径

建立螺旋上升的评价路径,打造“评价——反思——改进”的评价生态,是提升双语思政课教学效果的重要指标。首先,基于双语思政课教学评价开展教学反思。根据《高等学校课程思政建设指导纲要》进行教学评价。主要反思内容有三点,其一双语思政教学的方式、方法是否适合教学要求;其二双语思政教学与专业课程的知识内容是否有冲突、能否做到有效衔接;其三双语思政教学是否最终达到“三全育人”的成效。其次,基于双语思政教学反思开展教学改进。应采取反馈教学双向循环机制,如,以综合能力考察取代“一考定音”传统考察,将灵活调整课堂英语使用比例、日常考察、学生谈话、教学情况反馈等纳入到双语思政教学中,不断提高教学质量与水平。最后,基于双语思政教学改进形成评估报告。教师要善于积累双语思政教学经验,借助

个体反思、集体反思等反思形式,灵活掌握双语思政教学技巧和方法,从而实现双语思政课程设计的优化。

4.2 评价共同体:构建“多主体参与”评价机制

其一双语思政教学应该注重“过程为主,结果为辅”原则。除去传统“学生—教师”双向考核机制,还应将教学评价主体进行合理划分,从双语思政教材考核、双语思政课教师考核、双语思政课堂教学考核、双语思政课程考试考核、双语思政教学平时考核、双语思政教学管理考核等教学过程板块中综合考量,实现教学的客观量化评价与教师主观判断相结合。其二双语思政教学评价应基于学生表现,结合学生知识、能力、情感、价值观等方面进行合理分析,凸显评价机制的综合性 and 人文性。其三高校应在专业课教师、学生、高校辅导员等主体教学评价基础上,增设双语课程教学的听课和观摩制度,探究学生课堂反应以及对双语思政教学知识的灵活运用能力,如开展针对学生主体的双语思政知识发展评价、双语思政教育能力发展评价等,从而培育出更多的双语类新型人才。

5 结语:

双语融合是高校思政课教学改革创新的,需要教育管理者、思政课教师以及学生的共同努力和持续探索。展望未来,双语融合思政课教学仍有广阔的深化空间。例如,在信息技术与教育教学深度融合的背景下,如何利用慕课、虚拟现实等新兴技术赋能双语思政教学;如何进一步完善双语思政课程评价体系;如何更有效地平衡语言教学与思政育人的关系,避免陷入“语言中心主义”或“思政空泛化”的误区等,这些都是值得我们持续关注和深入研究的重要课题。总之,双语融合为新时代高校思政课教学改革注入了新的活力,开辟了新的视野。本研究旨在引玉之砖,引发学界更多的关注与探讨,共同推动高校思政教育事业在守正创新中迈向新的高度,为培养担当民族复兴大任的时代新人,以及促进中外文明交流互鉴贡献智慧与力量。

参考文献:

- [1] 马克思恩格斯文集(第一卷)[M].北京:人民出版社,2009年.
- [2] 习近平主持召开学校思想政治理论课教师座谈会强调:用新时代中国特色社会主义思想铸魂育人 贯彻党的教育方针落实立德树人根本任务[N].人民日报,2019-03-19(1).
- [3] 高举中国特色社会主义伟大旗帜 为全面建设社会主义现代化国家而团结奋斗 中国共产党第二十次全国代表大会在京开幕[N].人民日报,2022-10-17.
- [4] 中共中央办公厅 国务院办公厅.关于深化新时代学校思想政治理论课改革创新的若干意见[Z].http://www.moe.gov.cn/jyb_xxgk/moe_1777/moe_1778/201908/t20190815_394663.html.
- [5] 推动高校思政课高质量发展 2021—2025 年高校思想政治理论课教学指导委员会成立大会暨工作会议举行[EB/OL].中华人民共和国教育部,2022-01-07.

作者简介: 吴昊(1970—),男,江西宜春人,副教授,主要研究方向为马克思主义中国化。

通信作者: 周玲彬(2002—),女,江西宜春人,澳门科技大学酒店与旅游管理学院2025级研究生,主要研究方向为全球红色旅游资源开发与马克思主义国际化传播。